

世界名著之旅

一千零一夜

阿拉伯故事



河北教育出版社

序 言

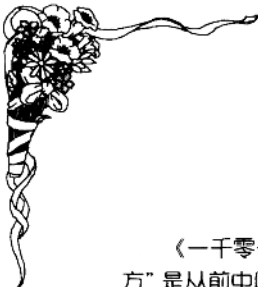
葛翠琳

文学名著，具有永久的魅力，一代又一代的读者，曾从中吸取智慧和力量。

面对未来竞争性很强的社会，少年儿童需要做好准备，从素质的培养、性格的塑造、心理承受力的加强，到思维方式的形成、智力的开发以及意志的锻炼，都是重要的课题。家庭教育的单调，学校教育的局限，社会教育的不足，使孩子们面对许多问题感到困惑。而文学名著展现了丰富的世界，书中生动具体的形象、曲折有趣的情节，促使小读者从中观察人、人与人的关系和错综复杂的社会。可以说，文学名著是人生的教科书，它们能让小读者通过书中人物的命运，了解社会，体察人生，不知不觉地得到启迪心灵的钥匙。而名著中文学的美，语言的美，更是滋润心田的清泉。

小读者的学识、时间有限，阅读大量文学名著全文比较困难，这套缩写本图文并茂，还有助读的注释，会是一份受欢迎的礼物。





导 读

《一千零一夜》又名《天方夜谭》。“天方”是从前中国对阿拉伯的称呼。这本书中的故事，多是阿拉伯地区国家的传说。

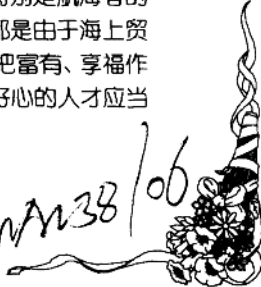
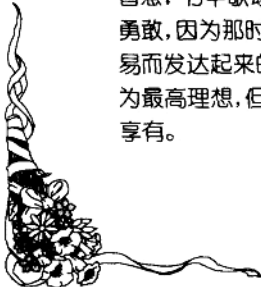
公元9世纪时，是阿拉伯帝国的全盛时期，它横跨亚洲、欧洲和非洲，有着独特而辉煌的文化。《一千零一夜》是阿拉伯地区的古代民间传说。从9世纪开始，经过搜集整理，至16世纪结成集子。到了18世纪，传播至欧洲、亚洲许多国家。全书共有两百多个故事，这里所选的是其中最著名的几个。

这些故事有什么特色呢？

它们反映了东方文化的瑰丽色彩：神秘、奇异、幻想丰富、语言优美。它们把神奇的想像和当时阿拉伯的现实结合起来，读故事便可了解那个时期阿拉伯人的生活风貌。书中同情贫苦大众的遭遇又称赞他们的智慧；书中歌颂冒险精神，特别是航海者的勇敢，因为那时候许多国家都是由于海上贸易而发达起来的。虽然书里把富有、享福作为最高理想，但是认为只有好心的人才应当享有。



MAN38/06



人物介绍



阿拉丁

是一个裁缝的儿子。从小就贪玩、淘气，有时还会犯些小错误。但他本性善良，人也聪明，遇上魔法师取得神灯后，开始懂得珍惜一切，努力向上。可是就在他最顺利的时候，又受到魔法师的报复，突然变得一无所有，令他不知所措。



魔法师

是一个深谋远虑、阴险毒辣的人。他从魔法中得知藏宝的地点，千里迢迢从非洲来到中国，一步步引诱阿拉丁进入他的圈套，为他盗取宝物。但他没有想到，自己竟然会败在阿拉丁的手里。



阿里巴巴

是一个贫穷而善良的人。他偶然发现了强盗神奇的藏宝洞，将秘密告诉了贪心的兄长，却因此而害了他。强盗知道秘密泄露，千方百计追查泄密的人，要加害于他。阿里巴巴浑然不觉，更不知道有人暗中保护他，帮助他多次化险为夷。

人物介绍



强盗头子

是一个凶悍残暴的家伙。他领着三十九名强盗到各处去抢掠，把财物都藏在一个隐蔽的、用暗语开启的秘密山洞里。他绝不相信这些财宝会被偷盗，自己的秘密会被泄露，但结果却是他想错了。他怒不可遏，决心要追杀占据财宝的人。



马基娜

是阿里巴巴的忠实女仆。她爱憎分明、观察力强，处事机智而勇敢。她一次又一次暗中帮助阿里巴巴渡过危机，却不居功，最后她也得到了丰厚的报酬。



辛伯达

是一个富家子弟，他习惯挥霍，当家产花光后，他决心出海做生意，赚钱养家。每一次出海，都是一次惊心动魄的冒险，他凭着机智和勇气，不但克服了许多困难，还赚得不少钱财。

谁创造了一千零一夜

《一千零一夜》故事集虽然以阿拉伯文字写成，可是这些故事并不全是阿拉伯故事，而是搜集了波斯（今伊朗）、印度、埃及、美索不达米亚以及东方各国的民间故事汇集而成的。这些作者实在无从稽考了，只可以说，它包括了好几个国家、许多个民族的民间故事。

《一千零一夜》有趣的地方，是由一个大故事套着二百多个小故事。大故事是这样的：一个古代的阿拉伯苏丹（国王），为了害怕王后变心，他决定今天娶的新娘，明天便要把她杀了。许多女孩儿就这样牺牲了。宰相有两个聪明的女儿，她们想了一个好办法，那就是大女儿答应嫁给苏丹，但要每天晚上讲一个故事，苏丹答应了她们。大女儿婚礼后便讲故事，一说到重要的关头，她便停了，要留待明天继续。苏丹因为爱听故事，只好让她多活一天。大女儿第二天说完昨天的故事，马上又开始说另一个，说了一半又停下来了……就这样说了一千零一夜，一共说了二百多个。这时，苏丹也感动了，他相信王后有耐心说一千零一夜的故事，是永远不会变心的，于是把这条坏规矩废除了。王后的故事，现在已经流传到世界各地了，就是今天的《一千零一夜》。

世界名著之旅

策 划: 王亚民 邓子平

主 编: 黄庆云

一千零一夜

缩 写: 卢洁峰

插 图: 黄穗中 李 祥

责任编辑: 颜 达

美术编辑: 刘 峰

版式设计: 颜 达 杨彦青

封面设计: 彭大立 颜 达

电脑排版: 吉新文化中心

ISBN 7-5434-3615-9



9 787543 436152 >

目 录

阿拉丁与神灯1

一 顽皮的少年3

二 非洲魔法师6

三 寻宝被困15

四 戒指神和灯神23

五 向公主求婚32

六 隆重的婚礼42

七 神灯被盗52

八 阿拉丁蒙难58

九 智胜魔法师62

阿里巴巴与四十大盗73

一 发现藏宝洞75

二 高西姆之死81

三 识破强盗阴谋90

四 挫败报复行动93

五 智歼强盗头子103

辛伯达航海历险记113

一 奇异的海洋动物115

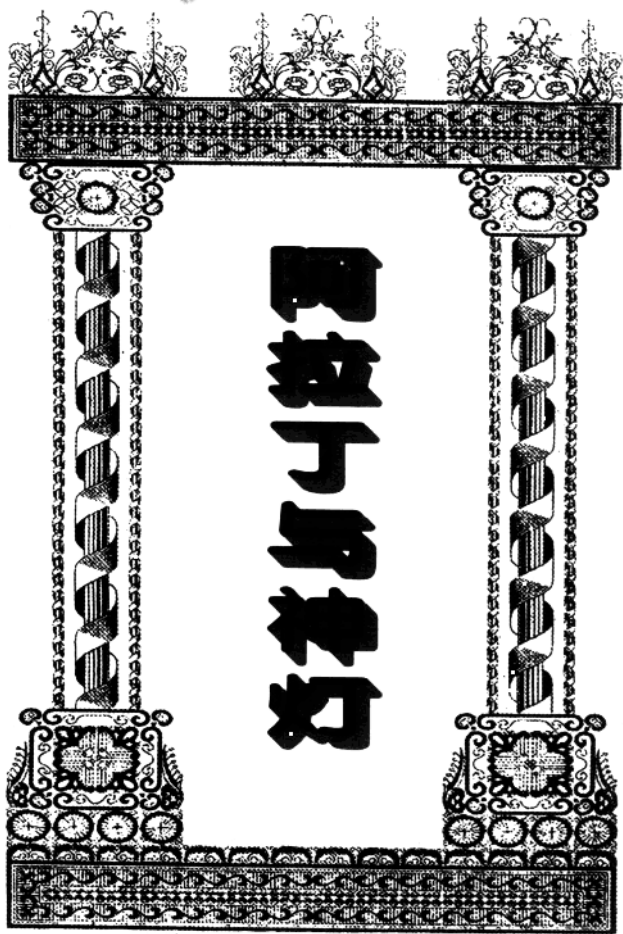
二 神鹰和钻石124

三 吃人的巨汉和大蟒132

四 残暴而狡诈的海老人143

五 巨鲸与邪教徒151





1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



一 顽皮的少年

从前，在遥远的中国^①的一个都市里，有一个以缝纫衣服为生的裁缝，名叫穆司塔。由于他年纪较大了，而且经常生病，因此，找他做衣服的人不多，他的生活处境也就较贫困了。

他只有一个儿子，名字叫阿拉丁。

这个阿拉丁是个小淘气鬼，从小不爱学习，整天都贪玩，经常惹得穆司塔生气。

到阿拉丁年满十岁时，他父亲决定要教他学缝纫衣服的手艺，以便将来他能继承父业，靠此来谋生。这是由于穆司塔接不到多少衣服来做，因而生计窘迫，没有多余的钱来供儿子上学读书，也没有本钱去让阿拉丁做点小生意，或是去别的师傅手下学点其

① 《阿拉丁与神灯》在《一千零一夜》的原版本中，是以我国为故事背景的。虽然故事中的人物和事物都很阿拉伯化，但为了尊重原著，缩写本仍以我国为故事背景。

【窘迫】 jiǒngpò

窘：贫困。迫：迫切、急迫。窘迫：非常贫困，日子过得很艰难。





【管束】

管教、约束。一般用于年长对年幼、师长对学生等。

【不成器】

器：指器具。不成器即不成东西，比喻人不成才、没出息。

【一命呜呼】

呜呼：旧时悼念死者的文章中常用的感叹词。一命呜呼：指死了、完了（含诙谐意）。



他的手艺。所以，惟有把儿子留在身边，由自己来教他缝纫。

但是，阿拉丁还是贪玩成性，而且越大越顽皮，越来越野性。他总是趁裁缝稍一不留意，就飞快地跑出铺子，在大街上找那些贫穷和调皮的小伙伴儿玩，没有一天安心待在铺子里，也从来没能在铺子里待上一整天。他每天都在找出去的机会，只要这机会一出现，他就会立即摆脱掉父亲的**管束**，与那些调皮捣蛋的伙伴儿一起，或是逛公园，或是玩游戏，或是打群架。

总之，阿拉丁简直没有一天令他父亲开心过，不管父母如何劝导，甚至鞭打都毫无效果，一转眼他就将这些都忘记了，父母也实在拿他没办法。

裁缝眼看儿子这种**不成器**的行为，感到大失所望，悲愤交集，终日忧烦，致使身上的顽疾加重，又没有多少钱去治疗，不久便**一命呜呼**了。

然而，阿拉丁并没有因父亲

的死而有所转变，他依然如故，继续过着浪荡的生活。而且，他还觉得父亲死后，自己就更不用受严格的约束和管教了，于是就更加放荡，更加懒散了。现在，他除了吃饭的时间外，总是不在家里，一直在外面游荡，到吃饭时就回来填饱肚子，然后又继续出去游荡。

而他那可怜和不幸的母亲，既失去了丈夫，儿子又不争气，真是感到前途渺茫，人世艰辛。为了养家糊口，她迫不得已把裁缝铺和里面的物品都卖掉，换几个钱来维持生计。当这些钱用完后，她只好找了份工作，靠**纺纱**来谋生，并养活那个不务正业的**败家子儿**。



【纺纱】

将短的纤维，例如羊毛、棉、麻、丝等，聚合起来，加以适当的操作而纺成线。远古时代，人们只用手纺纱，后来利用纺车。到了现代，已有多种不同形式的纺织机了。

【败家子儿】

不务正业、挥霍家产的子弟。





二 非洲魔法师

在阿拉丁十五岁的那年，突然发生了一件意想不到的事情，使得他以后的命运出现了根本的转变。

这天，正当阿拉丁和他的那些调皮懒惰的朋友们在一起玩耍时，一个外地的**修道士**突然出现在他们中间。这个修道士是从**非洲**远道而来的，是**摩洛哥**的摩尔族人。他精通魔法，并且很熟悉**占星术**，是一个善用各种歪门邪道儿的魔法师。修道士的身份只是他对外的伪装而已。

魔法师站在一边，默默地打量着这群顽皮的孩子，不久，他的眼光落在了阿拉丁的身上。他仔细地注视着阿拉丁，细心观察和研究着阿拉丁的相貌。

经过仔细地辨认之后，魔法

【修道士】

天主教等教派中出家修道的男子。

【非洲】

世界七大洲之一。非洲位于欧亚大陆的西南，东临印度洋，西濒大西洋，北界地中海，与欧洲对望，东北以苏伊士运河和亚洲相通。地形北阔南尖，横跨赤道，总面积约有三千零三十万平方公里，是仅次于亚洲的世界第二大洲。

师不禁暗自欢喜道：

“是的，这就是我所需的那个孩子。我千里迢迢地到这里来找他，今天终于找着了！”

于是，他偷偷地把其中一个孩子拉到一旁，塞给他一枚金币，然后向他详细打听阿拉丁的情况。

过了不久，到吃饭的时间了，阿拉丁告别了朋友们，像往常一样转回家吃饭。可就在这时，魔法师出现在他身边，叫住了他：

“我的孩子，也许你就是裁缝穆司塔的儿子吧？”

“不错，老爷。不过我父亲已死去几年了。”阿拉丁回答道。

魔法师听了这个消息，一下子扑向阿拉丁，搂着他的脖子，边吻他，边痛哭起来。

阿拉丁眼看这个外乡人的举动，感到十分诧异，就问道：

“老爷，你哭什么呢？你怎知我是穆司塔的儿子呀？”

“我的孩子，我是你父亲同父



【摩洛哥】

北非的小国。现今的全名为摩洛哥王国。东及东南部与阿尔及利亚为邻，南部接西撒哈拉，西临大西洋，北濒地中海，与西班牙对望，面积四十五点九万平方公里。摩洛哥矿产资源丰富，又控制直布罗陀海峡，因此战略地位极为重要。

【占星术】

一种根据星宿运行位置的现象，推算人的命运的方法。

**【噩耗】èhào**

指亲近友好的人死去的消息。

【血统】

由同一个祖先所繁衍(fányǎn)的亲属系统，属于同一血统。



异母的哥哥呀！你父亲难道在生前没有对你提起过吗？由于我在外流浪多年，所以还一直没见过你呢！如今我从老远的地方回来，想见上兄弟一面，可得到的却是他早已去世的**噩耗**！”

魔法师用颤抖的声音说完这番话后，又再次把阿拉丁搂紧，装出很深情和悲哀的样子，继续说：

“不过，人的**血统**关系是磨灭不了的。尽管我跟你父亲分别时，他还没有结婚，我还是一眼就看出你是我的侄子，因为你有着你父亲的血缘相传的特征。因此，从今以后，我只能在你身上得到安慰了，你父亲在我心目中的地位，就由你取代了！”

接着，魔法师伸手掏出钱袋，拿了十枚金币给阿拉丁，让阿拉丁先把这些钱交给他母亲，告诉她伯父回来的消息。并叫阿拉丁明天在这里等他，然后带他回家，他要去问候阿拉丁的母亲，看看他弟弟生前的住处和葬身的地方。

阿拉丁吻了魔法师的手背后，就一口气跑回家，高兴地把这个喜讯告诉了母亲。

可是，他母亲却说：

“儿啊，据我所知，你的确是有个伯父的，但他早已去世了。除此之外，你父亲就没有其他的兄弟了。”

听了这番话，阿拉丁**将信将疑**。

第二天，魔法师果然在那个地方等候阿拉丁。见到阿拉丁后，他就交给阿拉丁两枚**金币**，说要到阿拉丁家吃晚饭，让他母亲准备一下。然后，魔法师让阿拉丁告知家里地址后，两人就分手了。

阿拉丁一口气跑回家，把钱交给了母亲。他母亲看见**魔法师**接二连三地送钱来，也就开始相信这的确是丈夫的兄弟。于是，就到市上买了肉和菜，向邻居借来杯盘碗碟，然后就开始精心地烹调晚餐了。

到吃晚饭的时候，魔法师和一个携带酒及糕点水果的仆人准



【将信将疑】

将：且，又。将信将疑：有些相信，又有些怀疑。

【金币】

古代各国用金属制作的货币。现专指黄金币。

【魔法师】

传说中具有神秘奇异的妖魔法术的人。

